

Alma Redemptoris mater

From Advent Sunday to Candlemas

V
A
L-ma *Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li porta manes, et
stella ma-ris, succúrre ca-dénti, súrge-re qui cu-rat, pópu-lo : tu quæ
genu- ísti, na-tú-ra mi-ránte, tu- um sanctum Geni-tó- rem, virgo pri-
us ac posté-ri-us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-tó-rum
mi-se- ré- re.



Kind Mother of the Redeemer, who art always the open gate of heaven, and the star of the sea. Hasten to help the falling people that tries to stand up; thou who hast brought forth, to the astonishment of nature, thy own holy creator. Virgin before and after, who receivedst this 'Ave' from the mouth of Gabriel, have mercy upon the sinners.

In Advent

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

℣. °Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde : ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

From the first Vespers of Christmas onward

℣. Post partum Virgo inviolata permansisti.

℟. Dei Génitrix intercède pro nobis.

℣. °Oremus. Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate fœcunda humano generi præmia præstitisti : tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui vivit.

℟. Amen.

℣. *The Angel of the Lord declared unto Mary.*

℟. *And she conceived by the Holy Ghost.*

℣. °*Let us pray. Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts; that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an Angel, may, by his passion and cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ our Lord.*

℟. *Amen.*

℣. *After childbirth thou didst remain a pure Virgin.*

℟. *Intercede for us, O Mother of God.*

℣. °*Let us pray. O God, who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy son, who liveth.*

℟. *Amen.*

Alma Redemptoris mater

From Advent Sunday to Candlemas

V
A
L-ma *Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li porta manes, et
stella ma-ris, succúrre ca-dénti, súrge-re qui cu-rat, pópu-lo : tu quæ
genu- ísti, na-tú-ra mi-ránte, tu- um sanctum Geni-tó- rem, virgo pri-
us ac posté-ri-us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-tó-rum
mi-se- ré- re.



Kind Mother of the Redeemer, who art always the open gate of heaven, and the star of the sea. Hasten to help the falling people that tries to stand up; thou who hast brought forth, to the astonishment of nature, thy own holy creator. Virgin before and after, who receivedst this 'Ave' from the mouth of Gabriel, have mercy upon the sinners.

In Advent

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.
℟. Et concépit de Spíritu Sancto.
℣. °Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde : ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum.
℟. Amen.

From the first Vespers of Christmas onward

℣. Post partum Virgo inviolata permansisti.
℟. Dei Génitrix intercède pro nobis.
℣. °Oremus. Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate fœcunda humano generi præmia præstitisti : tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui vivit.
℟. Amen.

℣. *The Angel of the Lord declared unto Mary.*
℟. *And she conceived by the Holy Ghost.*
℣. °*Let us pray. Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts; that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an Angel, may, by his passion and cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ our Lord.*
℟. *Amen.*

℣. *After childbirth thou didst remain a pure Virgin.*
℟. *Intercede for us, O Mother of God.*
℣. °*Let us pray. O God, who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy son, who liveth.*
℟. *Amen.*